

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 22

27 January 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 188/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 189/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 190/73 of the Commission of 26 January 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 191/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 192/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the import levies on olive oil	8
Regulation (EEC) No 193/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the export levies on olive oil	10
Regulation (EEC) No 194/73 of the Commission of 26 January 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	11
Regulation (EEC) No 195/73 of the Commission of 26 January 1973 altering the export refund on oil seeds	12
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	13
Open procedures	14

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 188/73 OF THE COMMISSION
of 26 January 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organisation of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 1630/72 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1630/72 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1973, fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	27.57
10.01 B	Durum wheat	30.43 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	24.92 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	14.57
10.04	Oats	7.26
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	22.59 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	10.49
10.07 C	Grain sorghum	14.33
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	57.35
11.01 B	Rye flour	45.27
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	56.68
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	61.33

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 189/73 OF THE COMMISSION
of 26 January 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organisa-
tion of the market in cereals, as last amended by
Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular
Article 16 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies
on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC)
No 1631/72 ⁽³⁾ and subsequent amending Regula-
tions;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should
be altered as shown in the tables annexed to this
Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No 1 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 1 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	1.06
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0.92
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	1.38
10.07 D	Other	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.189	0.189
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.141	0.141
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 190/73 OF THE COMMISSION

of 26 January 1973

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organisa-
tion of the market in cereals, as last amended by
Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular
the second sentence of the first subparagraph of
Article 16 (4) thereof;

Whereas the corrective amount applicable to the re-
fund on cereals was fixed by Regulation (EEC)
No 165/73 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and
cif forward delivery prices, taking foreseeable

developments on the market into account, the cor-
rective amount at present applicable to the refund on
cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4)
of Regulation No 120/67/EEC which is applicable
to the export refunds fixed in advance in respect of
cereals is hereby altered as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

NB : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

REGULATION (EEC) No 191/73 OF THE COMMISSION
of 26 January 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organisation of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1394/72 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the currency of a third country moves outside the margins of fluctuation agreed under the Washington agreement of 18 December 1971, a conversion rate based on the current market rate for that currency should, following consultation with

the Monetary Committee, be used for the purpose of calculating levies;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1394/72 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 149, 1. 7. 1972, p. 59.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	5.68
	II. Raw sugar	3.62 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	5.68
	II. Raw sugar	3.62 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 192/73 OF THE COMMISSION

of 26 January 1973

fixing the import levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/72 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 (4) and 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72 ⁽⁴⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2165/70 ⁽⁵⁾ of 27 October 1970 on imports of olive oil from Tunisia, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71 ⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 463/71 ⁽⁷⁾ of 1 March 1971 on imports of olive oil from

Morocco, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2325/72 ⁽⁸⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2325/72 to the offer prices known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation No 136/66/EEC, Article 3 of Regulation No 162/66/EEC, Article 9 of Regulation (EEC) No 443/72, Article 5 of Regulation (EEC) No 2165/70 and Article 5 of Regulation (EEC) No 463/71 are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 165, 21. 7. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 238, 29. 10. 1970, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 241, 27. 10. 1971, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 53, 5. 3. 1971, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 249, 4. 11. 1972, p. 7.

ANNEX

Levies on imports effected from 29 January 1973 in u.a./100 kg

CCT heading No	Products entirely obtained in one of these countries and transported directly from one of these countries to the Community			Products not entirely obtained in Greece or not transported from that country to the Community	Third countries
	Greece	Morocco	Tunisia		
07.01 N II	0	0	0	0	0
07.03 A II	0	0	0	0	0
15.07 A I a)	0	0	0	3·200	3·200
15.07 A I b)	0	0	0	6·000	6·000
15.07 A II	0	0 ⁽¹⁾	0 ⁽¹⁾	0	0 ⁽²⁾
15.17 A I	0	0	0	0	0
15.17 A II	0	0	0	0	0
23.04 A	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ The levy to be charged on imports of this product is defined in Council Regulations (EEC) No 2165/70 and (EEC) No 463/71 and in Commission Regulations (EEC) No 2495/71 and (EEC) No 2697/71.

⁽²⁾ The levy to be charged on imports of olive oil other than refined, entirely obtained in Spain or in Turkey and transported directly from one of these countries to the Community, is defined in Council Regulations (EEC) No 2164/70 and (EEC) No 1235/71.

REGULATION (EEC) No 193/73 OF THE COMMISSION

of 26 January 1973

fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/72 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁶⁾ and all subsequent amending regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	16.896
ex 15.07 A I b)	22.681
ex 15.07 A II	15.222

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 165, 21. 7. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

REGULATION (EEC) No 194/73 OF THE COMMISSION

of 26 January 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/72⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1599/72⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

1599/72 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 165, 21. 7. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 27. 7. 1972, p. 25.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 29 January 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	3·126	3·368
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of January	3·126	3·368
— for the month of February	3·320	3·536
— for the month of March	3·514	3·704
— for the month of April	3·514	4·042
— for the month of May	5·080	
— for the month of June	5·540	

REGULATION (EEC) No 195/73 OF THE COMMISSION
of 26 January 1973
altering the export refund on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organisation of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1547/72 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 142/67/EEC ⁽⁴⁾ of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, and in particular the second sentence of Article 2 (3) thereof ;

Whereas the export refunds on oil seeds were fixed by Regulation (EEC) No 2803/72 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 162/73 ⁽⁷⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2803/72 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products referred to in Article 21 of Regulation No 136/66/EEC, exported to third countries and Greece, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2803/72 as amended, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 January 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 January 1973 altering the export refund on oil seeds

<i>(u.d./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 12.01	1. Colza and rape seed, other than for sowing	2.500

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 165, 21. 7. 1972, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 295, 30. 12. 1972, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1973, p. 17.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorised to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven — 2850 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 31 23.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulation governing construction work contracts — Part A (VOB/A) To be carried out on the basis of German law. Any disputes will be referred to a Hanover Court of Law.
3. a) Bremerhaven District — Bundesautobahn Bremen — Cuxhaven (A 12) — Construction km 12 + 600 to 20 + 250.
b) Concrete road surfacing and black-top surfacing.
Work to be carried out :
176 000 m² levelling course,
176 000 m² concrete road surfacing,
56 000 m² black-top surfacing,
..... m² paving work,
46 000 m² replacement of topsoil,
c) The construction work comprises separate lots for various types of work. The tender must include all lots.
4. Completion : 17 December 1973.
5. a) Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven — 2850 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 31 23.
b) A receipt showing payment of the DM 100 fee for tendering documents must be enclosed with the request. Under no circumstances can this fee be refunded. The sum of DM 100 is to be paid into account No 16 10 of the Regierungshauptkasse in Stade, at the Stadtparkasse Stade, code word : Deckenlos F Cu 4, Kapitel 0821, Titel 11 9 31.
6. a) Monday 26 February 1973 at 2 p.m.
b)/c) Tenders are to be sent, in German, to :
Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt, Bremerhaven — 2850 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 31 23.
7. a) Tenderers and their authorised agents may be present at the opening of tenders.
b) 26 February 1973 at 2 p.m., Niedersächsisches Autobahn-Neubauamt Bremerhaven — 2850 Bremerhaven, Hansastrasse 2, Postfach 31 23.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payment pursuant to the regulation governing construction work contracts — Part B (VOB/B) and additional contractual terms for the execution of road-building works (ZV-Stra).
- 10.
11. The following particulars may be required :
'The provision of an interpreter, to be permanently on hand'.
a) Applicant's turnover in the last three completed financial years.
b) Work carried out in the last three financial years which is comparable to the work now required.
c) Yearly average number of workers employed in the last three years.
d) Technical equipment for carrying out the present work.
e) Registration in the professional register at the place of applicant's Head Office.
12. The contract will be awarded, in accordance with § 25 VOB/A, to the tender which seems the most acceptable, taking into consideration all technical and economic aspects. Other contract conditions are set out in the request for submission of tenders.
- 13.
14. If a suitable tender is submitted, special references will be required.
15. 19 January 1973.

Open procedure

1. Intercommunale Maatschappij Interleuven, Brouwersstraat, 4, 3000 Leuven, Belgium.
2. Public invitation to tender.
3. a) Municipalities of Haasrode and Heverlee.
 - b) Building of infrastructure — roads, sewerage and drainage installations — for the industrial site at Haasrode.
 Sewers : c. 50 000 cu m.
 Sewers : c. 11 km.
 Roads : c. 30 000 m².
 Pumping station with 2 ram pumps.
 Pressure piping ϕ 300 mm, length c. 150 m.
 Pressure piping under railway embankment ϕ 100 cm, length c. 45 m.
4. 200 working days.
5. a) N.V. Studiebureel voor Wegen en Kunstwerken, Hoogstraat 24, 9000 Ghent, Belgium.
 - b) 14 February 1973.
 - c) The documents may be obtained from the study centre mentioned under 5 a) after payment into postal account No 150 84.
 Conditions of contract, descriptive measurement, overall measurement : Bfr 920.
 Registration form : Bfrs 225.
 Plans : Bfrs 1 650.
 Complete set of documents : Bfrs 2 795.
 (These prices include VAT).
 Tendering documents may be inspected from Mondays to Fridays at the following addresses :
 1. Het kantoor voor inzage en verkoop der bestekken, Luxemburgstraat 49, 1040 Brussels, Belgium.
 2. Het Sekretariaat van de Intercommunale Interleuven, Brouwerstraat 4, 3000 Leuven, Belgium.
 3. De N.V. Studiebureel voor Wegen en Kunstwerken, Hoogstraat 24, 9000 Gent, Belgium.
6. a) The tenders must reach the Chairman of the public session before the meeting is declared open on 26 February 1973 at about 11.00 a.m.
 The tender, sent by registered mail, should be posted by 20 February 1973 at the latest.
 - b) Direktie van de Intercommunale Maatschappij Interleuven, Brouwersstraat 4, 3000 Leuven, Belgium.
 - c) Dutch.
7. a) No restriction.
 - b) Monday 26 February 1973 at 11.00 a.m. in the offices of Interleuven Brouwersstraat 4, 3000 Louvain, Belgium.
8. A guarantee 5 % of the sum in the agreement, after the approval has been signed.
 Art. 32 of the Special Conditions of Contract No 235/69 Insurances.
9. Articles of the Special Conditions of Contract No 235/69.
 Article 7 — Type of agreement.
 Article 15 — Payments.
 Article 16 — Various costs and price fluctuations.
 Article 37 — d) Costs of N.M.B.S. inspection.
10. In an association without legal liability each of the members is severally liable in respect of his movable and immovable property.
11. Category C, sub-category C. 1, class 6.
12. 120 calendar days.
13. The lowest bid complying with the conditions of tendering.
14. Article 9 of the Special Conditions of Contract No 235/69 — document to be included.
15. 20 January 1973.